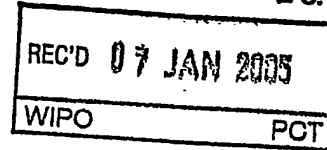


23. 12. 2004



40

Ministero delle Attività Produttive

Direzione Generale per lo Sviluppo Produttivo e la Competitività

Ufficio Italiano Brevetti e Marchi

Ufficio G2



**Autenticazione di copia di documenti relativi alla domanda di brevetto per:
INVENZIONE INDUSTRIALE N. TO 2003 A 000758 del 30.09.2003**

Si dichiara che l'unità copia è conforme ai documenti originali
depositati con la domanda di brevetto sopra specificata, i cui dati
risultano dall'accluso processo verbale di deposito.

Inoltre disegni definitivi (TAV.2) depositati alla CCIAA di TORINO in data
15/10/2003 prot. TO-R 00481.

Roma, li..... 13 OTT. 2004

IL FUNZIONARIO

Giampietro Carlotta
Giampietro Carlotta

**PRIORITY
DOCUMENT**

SUBMITTED OR TRANSMITTED IN
COMPLIANCE WITH RULE 17.1(a) OR (b)

BEST AVAILABLE COPY

MODULO A (1/2)

AL MINISTERO DELLE ATTIVITA' PRODUTTIVE
UFFICIO ITALIANO BREVETTI E MARCHI (U.I.B.M.)

DOMANDA DI BREVETTO PER INVENZIONE INDUSTRIALE

10 2003 A 000758



A. RICHIEDENTE/I

COGNOME E NOME O DENOMINAZIONE	A1	METZELER AUTOMOTIVE PROFILE SYSTEMS ITALY S.P.A.		
NATURA GIURIDICA (PF/PG)	A2	PG	COD. FISCALE PARTITA IVA	A3 06816540014
INDIRIZZO COMPLETO	A4	VIA TORINO 140, 10073 CIRIÉ (TORINO)		
COGNOME E NOME O DENOMINAZIONE	A1			
NATURA GIURIDICA (PF/PG)	A2		COD. FISCALE PARTITA IVA	A3
INDIRIZZO COMPLETO	A4			
B. RECAPITO OBBLIGATORIO IN MANCANZA DI MANDATARIO	B0	(D = DOMICILIO ELETTIVO, R = RAPPRESENTANTE)		
COGNOME E NOME O DENOMINAZIONE	B1			
INDIRIZZO	B2			
CAP/LOCALITÀ/PROVINCIA	B3			
C. TITOLO	C1	DISPOSITIVO DI VENTILAZIONE PER UNA LASTRA DI FINESTRA DI UN AUTOVEICOLO		

D. INVENTORE/I DESIGNATO/I (DA INDICARE ANCHE SE L'INVENTORE COINCIDE CON IL RICHIEDENTE)

COGNOME E NOME	D1	MINA LUCIANO
NAZIONALITÀ	D2	ITALIANA
COGNOME E NOME	D1	ZACCARIA MANRICO
NAZIONALITÀ	D2	ITALIANA
COGNOME E NOME	D1	
NAZIONALITÀ	D2	
COGNOME E NOME	D1	
NAZIONALITÀ	D2	

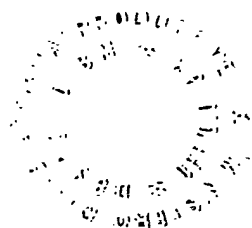
E. CLASSE PROPOSTA

SEZIONE	CLASSE	SOTTOCLASSE	GRUPPO	SOTTOGRUPPO
E1	E2	E3	E4	E5

F. PRIORITA'

DERIVANTE DA PRECEDENTE DEPOSITO ESEGUITO ALL'ESTERO

STATO O ORGANIZZAZIONE	F1		TIPO	F2	
NUMERO DI DOMANDA	F3		DATA DEPOSITO	F4	
STATO O ORGANIZZAZIONE	F1		TIPO	F2	
NUMERO DI DOMANDA	F3		DATA DEPOSITO	F4	
G. CENTRO ABILITATO DI RACCOLTA COLTURE DI MICROORGANISMI	G1				
FIRMA DEL/DEI RICHIEDENTE/I	<p>PAOLO RAMBELLI (Iscri. No. 43751M)</p>				
	C/O JACOBACCI & PARTNERS S.P.A.				




MODULO A (2/2)

I. MANDATARIO DEL RICHIEDENTE PRESSO L'UIBM



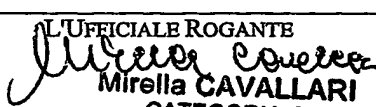
LA/E SOTTOINDICATA/E PERSONA/E HA/HANNO ASSUNTO IL MANDATO A RAPPRESENTARE IL TITOLARE DELLA PRESENTE DOMANDA INNANZI ALL'UFFICIO ITALIANO BREVETTI E MARCHI CON L'INCARICO DI EFFETTUARE TUTTI GLI ATTI AD ESSA CONNESSI (DPR 20.10.1998 N. 403).

NUMERO ISCRIZIONE ALBO COGNOME E NOME;	I1	263BM JACOBACCI GUIDO; 257BM QUINTERNO GIUSEPPE; 368BM INTROVIGNE MASSIMO; 435BM RAMBELLI PAOLO; 488BM GERBINO ANGELO; 90BM SERRA FRANCESCO; 553BM FIORAVANTI CORRADO; 799M RICCARDINO ENRICO; 787M FRANCESCHINA PATRIZIA; 789M LAZZAROTTO SILVIA; 800M DEMICHELIS CARLO ALBERTO; 783M ACUTO FRANCA; 886M MARTELLINI GIULIO; 931B DEAMBROGI EDGARDO.
DENOMINAZIONE STUDIO	I2	JACOBACCI & PARTNERS S.P.A.
INDIRIZZO	I3	CORSO REGIO PARCO 27
CAP/LOCALITÀ/PROVINCIA	I4	10152 TORINO TO
L. ANNOTAZIONI SPECIALI	L1	

M. DOCUMENTAZIONE ALLEGATA O CON RISERVA DI PRESENTAZIONE

TIPO DOCUMENTO	N. ES. ALL.	N. ES. RIS.	N. PAG. PER ESEMPLARE
PROSPETTO A, DESCRIZ., RIVENDICAZ. (OBBLIGATORI 2 ESEMPLARI)	2		12
DISEGNI (OBBLIGATORI SE CITATI IN DESCRIZIONE, 2 ESEMPLARI)	2	2	2
DESIGNAZIONE D'INVENTORE			
DOCUMENTI DI PRIORITÀ CON TRADUZIONE IN ITALIANO			
AUTORIZZAZIONE O ATTO DI CESSIONE			
	(SI/NO)		
LETTERA D'INCARICO	NO		
PROCURA GENERALE	NO		
RIFERIMENTO A PROCURA GENERALE	NO		
	(LIRE/EURO)		
ATTESTATI DI VERSAMENTO	EURO	CENTOTTANTOTTO/51	
FOGLIO AGGIUNTIVO PER I SEGUENTI PARAGRAFI (BARRARE I PRESCELTI) DEL PRESENTE ATTO SI CHIEDE COPIA AUTENTICA? (SI/NO)	A	D	F
SI CONCEDE ANTICIPATA ACCESSIBILITÀ AL PUBBLICO? (SI/NO)	SI		
	NO		
DATA DI COMPILAZIONE	30/09/2003		
FIRMA DEL/DEI RICHIEDENTE/I	 PAOLO RAMBELLI (Iscr. No. 49550) C/O JACOBACCI & PARTNERS S.P.A.		

VERBALE DI DEPOSITO

NUMERO DI DOMANDA	TO 2003 A 000758		
C.C.I.A.A. DI	TORINO	Cod. 01	
IN DATA	30/09/2003	, IL/I RICHIEDENTE/I SOPRAINDICATO/I HA/HANNO PRESENTATO A ME	
LA PRESENTE DOMANDA CORREDATA DI N.	0	FOGLI AGGIUNTIVI PER LA CONCESSIONE DEL BREVETTO SOPRARIPORTATO.	
N. ANNOTAZIONI VARIE DELL'UFFICIALE ROGANTE			
IL DEPOSITANTE	 SINO CHIVAL		 CAMERA DI COMMERCIO INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA DI TORINO DELL'UFFICIO
	 Mirella CAVALLARI CATEGORIA C		

PROSPETTO MODULO A
DOMANDA DI BREVETTO PER INVENZIONE INDUSTRIALE

NUMERO DI DOMANDA:	DATA DI DEPOSITO:	30/09/2003
TO 2003A 000758 RICHIEDENTE/I COGNOME, NOME O DENOMINAZIONE, SILENZIO O TARIFFA IETZELER AUTOMOTIVE PROFILE SYSTEMS ITALY S.P.A., CIRIÉ (TORINO)		
TITOLO DISPOSITIVO DI VENTILAZIONE PER UNA LASTRA DI FINESTRA DI UN AUTOVEICOLO		

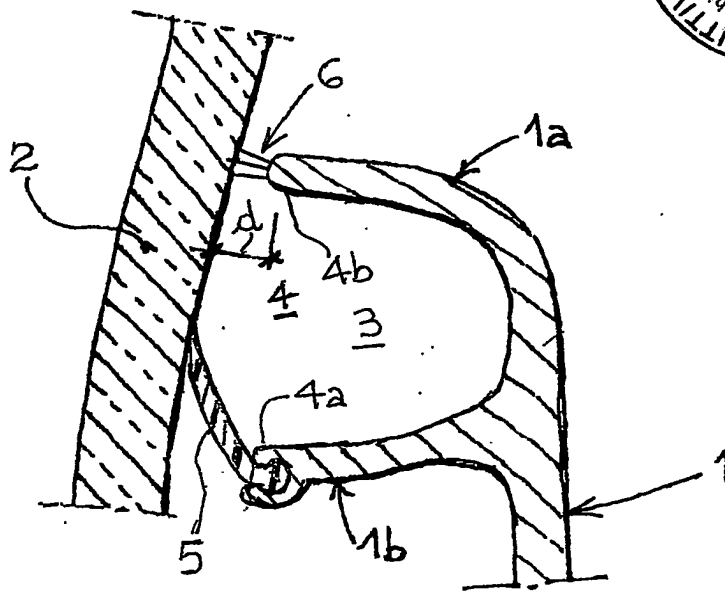
	SEZIONE	CLASSE	SOTTOCLASSE	GRUPPO	SOTTOGRUPPO
B. CLASSE PROPOSTA					
C. RIASSUNTO					

Il dispositivo consente la ventilazione per il lato interno della lastra di vetro (2) di una finestra (W) di una porta o parete (D) di un autoveicolo, in cui, immediatamente al di sotto della finestra (W), la porta o parete (D) è provvista di un pannello di rivestimento interno (1).

Il dispositivo comprende un canale per l'aria (3), essenzialmente tubolare, che si estende lungo la lastra di vetro (2) in prossimità del bordo inferiore della finestra (W), e che è provvisto di un'apertura di efflusso per l'aria (4) affacciata alla lastra di vetro (2). Tale apertura (4) ha un bordo inferiore (4a) accoppiato a tenuta alla lastra di vetro (2), ed un bordo superiore (4b) accoppiato alla lastra di vetro (2) in modo da consentire all'aria di fluire dal canale (3) verso la lastra di vetro (2).

Il canale per l'aria (3) è formato integralmente nella porzione terminale superiore del pannello di rivestimento interno (1) della porta (D).
 (Figura 2)

P. DISEGNO PRINCIPALE



**CAMERA DI COMMERCIO
 INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
 DI TORINO**

FIRMA DEL/DEI
 RICHIEDENTE/I

PAOLO RAMBELLI
 (Iscri. No. 425574)

C/O JACOBACCI & PARTNERS S.P.A.

DESCRIZIONE dell'invenzione industriale dal titolo:

"Dispositivo di ventilazione per una lastra di finestra di un autoveicolo"

Di: METZELER AUTOMOTIVE PROFILE SYSTEMS ITALY S.p.A., nazionalità italiana, Via Torino 140, I-10073 Ciriè (Torino)

Inventori designati: Luciano MINA, Manrico ZACCARIA

Depositata il: 30 settembre 2003

TO 2003 A 000758

* * *

DESCRIZIONE

La presente invenzione si riferisce ad un dispositivo di ventilazione utilizzabile per disappannare o sbrinare una lastra di vetro di una finestra di un autoveicolo.

Più specificamente l'invenzione si riferisce ad un dispositivo di ventilazione per il lato interno della lastra di vetro di una finestra di una porta o di una parete di un autoveicolo in cui immediatamente al di sotto della finestra la porta o parete è provvista di un pannello di rivestimento interno, il dispositivo di ventilazione comprendendo

un canale per l'aria, essenzialmente tubolare, che si estende lungo la lastra di vetro in prossimità del bordo inferiore della finestra, e che è

provvisto di un'apertura di efflusso per l'aria affacciata alla lastra di vetro;

detta apertura presentando un bordo inferiore accoppiato a tenuta alla lastra di vetro, ed un bordo superiore accoppiato alla lastra di vetro in modo da consentire all'aria di fluire dal canale per l'aria verso la lastra di vetro.

L'invenzione mira a provvedere un dispositivo di ventilazione migliorato del tipo sopra definito.

Questo ed altri scopi vengono realizzati secondo l'invenzione con un dispositivo di ventilazione avente le caratteristiche definite nella rivendicazione 1, ovvero un dispositivo di ventilazione del tipo precedentemente definito, caratterizzato dal fatto che detto canale per l'aria è formato integralmente nella porzione di estremità superiore del pannello di rivestimento interno.

Ulteriori caratteristiche e vantaggi della presente invenzione appariranno dalla descrizione dettagliata che segue, con riferimento ai disegni allegati, nei quali:

la figura 1 è una vista laterale di un'auto-vettura;

la figura 2 è una vista sezionata, essenzialmente secondo la linea II-II della figura 1; e

le figure 3 e 4 sono viste prospettiche parziali che mostrano due realizzazioni differenti di un pannello di rivestimento interno incorporante un dispositivo di ventilazione secondo la presente invenzione.

Nella figura 1 è mostrato un autoveicolo indicato nel complesso con A. Nell'esempio non limitativo mostrato nella figura 1, l'autoveicolo A è un'autovettura provvista di due porte laterali D, soltanto una delle quali è visibile.

Ciascuna porta laterale D comprende una porzione inferiore di parete B ed una finestra superiore W.

In modo per sé noto la porzione inferiore B di ciascuna porta laterale D è provvista internamente di un pannello di rivestimento interno, indicato con 1 nella figura 2. Tale pannello di rivestimento è ad esempio realizzato con un materiale plastico rigido.

Ciascuna finestra W in modo per sé noto comprende una lastra di vetro indicata con 2 nelle figure 1 e 2.

Con il termine "lastra di vetro" nella presente descrizione si intende in generale una lastra di un materiale trasparente, non necessariamente co-

stituita da vetro, ma che potrebbe ad esempio essere realizzata con un materiale plastico trasparente.

Come è mostrato nella figura 2, la porzione terminale superiore del pannello di rivestimento interno 1 presenta una sezione trasversale sagomata essenzialmente a guida di Y ripiegata verso la lastra di vetro 2, con un ramo superiore 1a ed un ramo inferiore 1b tra i quali è definito un canale per l'aria 3. Tale canale per l'aria 3 ha una forma essenzialmente tubolare e si estende lungo la lastra di vetro 2 in prossimità del bordo inferiore della finestra W. Il canale per l'aria è provvisto per un'apertura di efflusso dell'aria 4 affacciata alla lastra di vetro 2. Tale apertura 4 presenta un bordo inferiore 4a ed un bordo superiore 4b.

Il bordo inferiore 4a dell'apertura di efflusso dell'aria 4 è accoppiato a tenuta alla lastra di vetro 2. Nella realizzazione mostrata nella figura 2 il ramo inferiore 1b della porzione terminale superiore del pannello di rivestimento è provvisto di un labbro di tenuta 5, che si estende dal suddetto bordo inferiore 4a e che insiste elasticamente contro la lastra di vetro 2.

Il labbro di tenuta 5 può essere realizzato



con un materiale elastomerico, eventualmente floccato in superficie.

Il bordo superiore 4b dell'apertura di efflusso dell'aria 4 del canale 3 è accoppiato alla lastra di vetro 2 in modo da consentire all'aria di fluire dal canale 3 verso la lastra di vetro 2.

Nella realizzazione mostrata nella figura 2 il bordo del ramo superiore 1a del pannello di rivestimento interno 1 si estende ad una distanza predeterminata d dalla lastra di vetro 2.

Convenientemente, come è mostrato nella figura 2, detto bordo superiore 4b può essere provvisto (in modo per sé noto) di una pluralità di peli floccati 6 che formano una sorta di barriera a spazzola permeabile all'aria che insiste contro la superficie interna della lastra di vetro 2.

Il canale per l'aria 3 è destinato ad essere collegato in modo per sé noto al sistema di riscaldamento/condizionamento d'aria dell'autoveicolo A, in modo da ricevere da esso un flusso di aria selettivamente calda o fredda. Parte di tale flusso d'aria lascia il canale d'aria 3 e fluisce lungo il lato interno della lastra di vetro 2. Ciò consente di realizzare un effetto di disappannamento o sbri-
namento.

Detto flusso d'aria può anche servire ad incrementare il comfort degli occupanti dell'abitacolo.

In un modo di realizzazione alternativo, non mostrato nei disegni, il bordo del ramo superiore 1a della porzione terminale del pannello di rivestimento 1 reca un labbro costituito da una striscia di tessuto che si estende verso e contro la lastra di vetro 2 formando una barriera permeabile all'aria tra il canale d'aria 3 ed il lato interno della lastra di vetro.

Come ulteriore alternativa, in un altro modo di realizzazione della presente invenzione la porzione di bordo del ramo superiore 1a del pannello di rivestimento interno 1 è provvista di una disposizione di intagli longitudinalmente spaziati, tra coppie adiacenti dei quali sono definite corrispondenti porzioni di bordo sporgenti in direzione della lastra di vetro.

Un primo ed un secondo modo di realizzazione di questo concetto sono mostrati nelle figure 3 e 4, rispettivamente.

Nel modo di realizzazione mostrato nella figura 3 i suddetti intagli, indicati con 7, sono realizzati direttamente nel bordo del ramo superiore

1a del pannello di rivestimento interno 1 e definiscono fra loro porzioni di bordo sporgenti 8 che sono integrali con il pannello di rivestimento 1.

Nel modo di realizzazione mostrato nella figura 4 i suddetti intagli 7 e le porzioni di bordo sporgenti 8 sono formate in un elemento a labbro elastico 9 provvisto all'estremità del ramo superiore 1a del pannello di rivestimento 1.

Il canale per l'aria 3 può avere una sezione trasversale essenzialmente costante lungo la sua lunghezza oppure una sezione trasversale che cresce con la distanza dalla sua estremità prossima al cruscotto.

Naturalmente, fermo restando il principio del trovato, le forme di attuazione ed i particolari di realizzazione potranno essere ampiamente variati rispetto a quanto è stato descritto ed illustrato a puro titolo di esempio non limitativo, senza per questo uscire dall'ambito dell'invenzione come definito nelle annesse rivendicazioni.

RIVENDICAZIONI

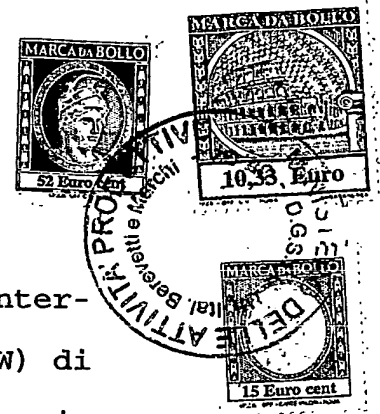
1. Dispositivo di ventilazione per il lato interno della lastra di vetro (2) di una finestra (W) di una porta o parete (D) di un autoveicolo, in cui, immediatamente al di sotto della finestra (W) la porta o parete (D) è provvista di un pannello di rivestimento interno (1), il dispositivo di ventilazione comprendendo

un canale per l'aria (3), essenzialmente tubolare, che si estende lungo la lastra di vetro (2) in prossimità del bordo inferiore della finestra (W), e che è provvisto di un'apertura di efflusso per l'aria (4) affacciata alla lastra di vetro (2);

detta apertura (4) avendo un bordo inferiore (4a) accoppiato a tenuta alla lastra di vetro (2), ed un bordo superiore (4b) accoppiato alla lastra di vetro (2) in modo da consentire all'aria di fluire dal canale (3) verso la lastra di vetro (2);

il dispositivo di ventilazione essendo caratterizzato dal fatto che detto canale per l'aria (3) è formato integralmente nella porzione terminale superiore di detto pannello di rivestimento interno (1).

2. Dispositivo di ventilazione secondo la rivendicazione 1, in cui detta porzione terminale supe-



riore del pannello di rivestimento interno (1) ha una sezione trasversale sagomata essenzialmente a guisa di Y incurvata verso la lastra di vetro (2), avente un ramo superiore (1a) ed un ramo inferiore (1b) tra cui è definito detto canale per l'aria (3).

3. Dispositivo di ventilazione secondo la rivendicazione 2, in cui il ramo inferiore (1b) di detta porzione terminale del pannello di rivestimento interno (1) è provvisto di un labbro di tenuta (5) che insiste elasticamente contro la lastra di vetro (2).

4. Dispositivo di ventilazione secondo la rivendicazione 2, in cui la porzione di bordo del ramo (1a) di detta porzione terminale del pannello di rivestimento interno (1) si estende ad una distanza (d) dalla lastra di vetro (2).

5. Dispositivo di ventilazione secondo la rivendicazione 4, in cui la porzione di bordo del ramo superiore (1a) di detta porzione terminale del pannello di rivestimento interno (1) è provvista di una distribuzione di peli floccati (6) che sono diretti verso la lastra di vetro (2) e che formano una barriera permeabile all'aria tra detto canale per l'aria (3) ed il lato interno della lastra di

vetro (2).

6. Dispositivo di ventilazione secondo la rivendicazione 2, in cui la porzione di bordo del ramo superiore (1a) di detta porzione terminale del pannello di rivestimento interno (1) reca un labbro formato da una striscia di tessuto che si estende verso e contro la lastra di vetro (2) e che forma una barriera permeabile all'aria tra detto canale per l'aria (3) ed il lato interno della lastra di vetro (2).

7. Dispositivo di ventilazione secondo la rivendicazione 2, in cui la porzione di bordo del ramo superiore (1a) di detta porzione terminale del pannello di rivestimento interno (1) è provvista di una disposizione di intagli (7) longitudinalmente spaziati, tra coppie adiacenti dei quali sono definite corrispondenti porzioni di bordo sporgenti (8) in direzione della lastra di vetro (2) per cui detti intagli (7) definiscono aperture di efflusso verso la lastra di vetro per l'aria che fluisce nel funzionamento in detto canale d'aria (3).

8. Dispositivo di ventilazione secondo la rivendicazione 7, in cui detti intagli (7) sono realizzati direttamente nel bordo (1a) del pannello di rivestimento (1).

9. Dispositivo di ventilazione secondo la rivendicazione 7, in cui detti intagli (7) sono realizzati in un elemento a labbro elastico (9) connesso al bordo (1a) del pannello di rivestimento interno (1).

10. Dispositivo di ventilazione secondo una qualsiasi delle rivendicazioni precedenti, in cui il canale per l'aria (3) presenta una sezione trasversale essenzialmente costante lungo la sua lunghezza.

11. Dispositivo di ventilazione secondo una qualsiasi delle rivendicazioni 1-9, in cui il canale per l'aria (3) presenta una sezione trasversale crescente con la distanza dalla sua estremità più prossima al cruscotto.

PER INCARICO

PAOLO RAMBELLI
(Iscr. No. 436BM)



CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI TORINO

FIG.1

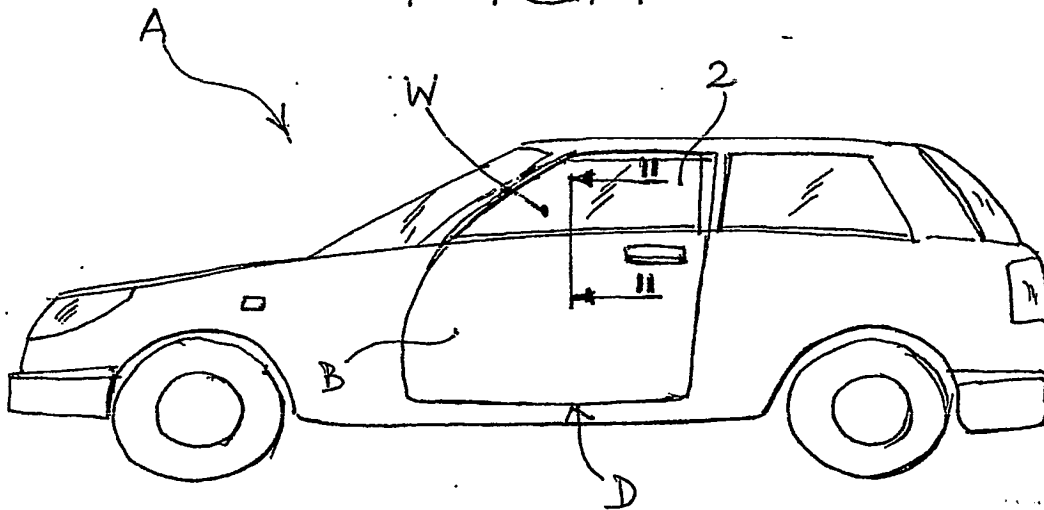
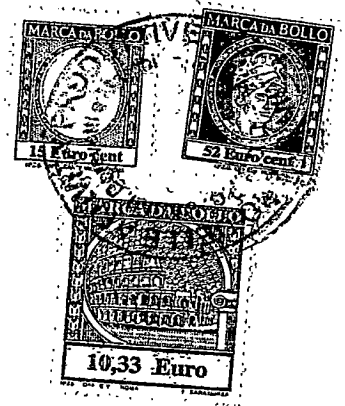
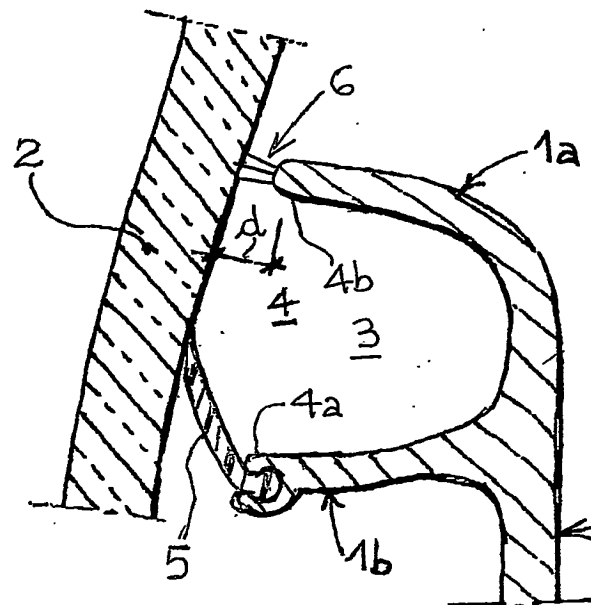


FIG.2



CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI TORINO

PAOLO RAMBELLI
(Iscr. No. 435BM)

FIG.3

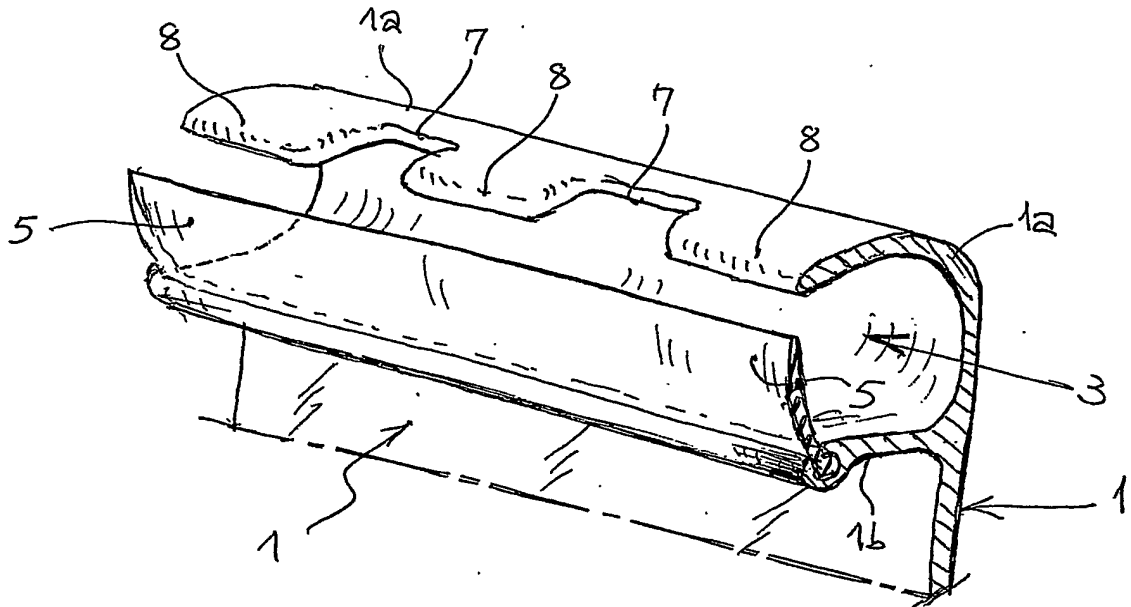
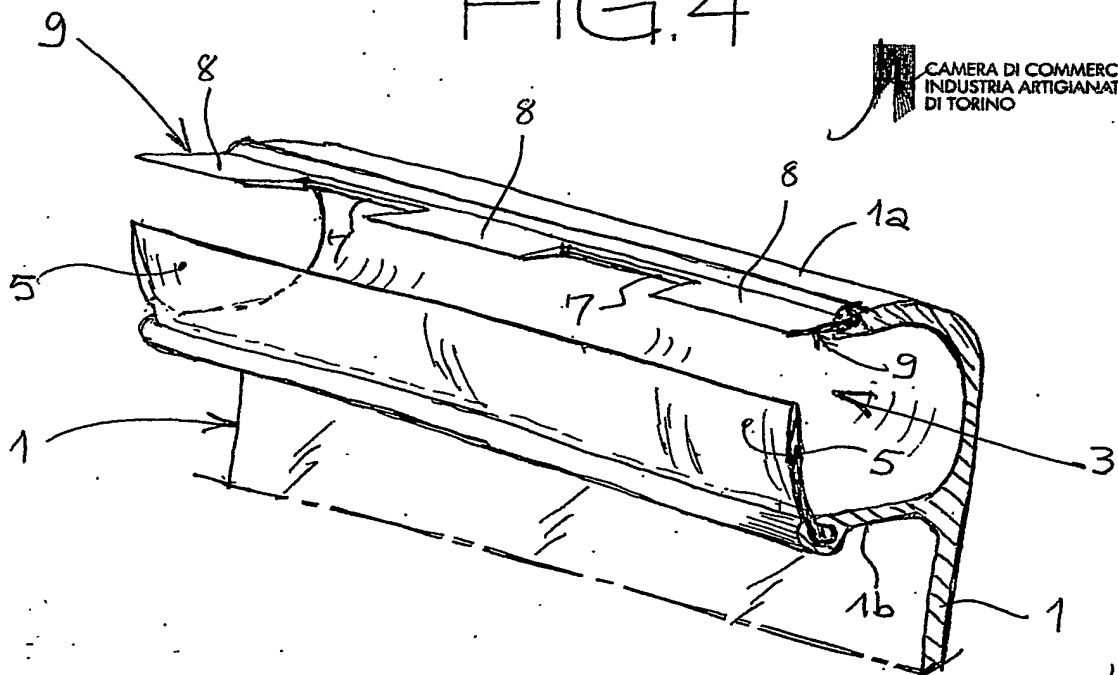


FIG.4



CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI TORINO

PABLO RAMBELLI
(iscr. No. 435BM)

Fig. 1

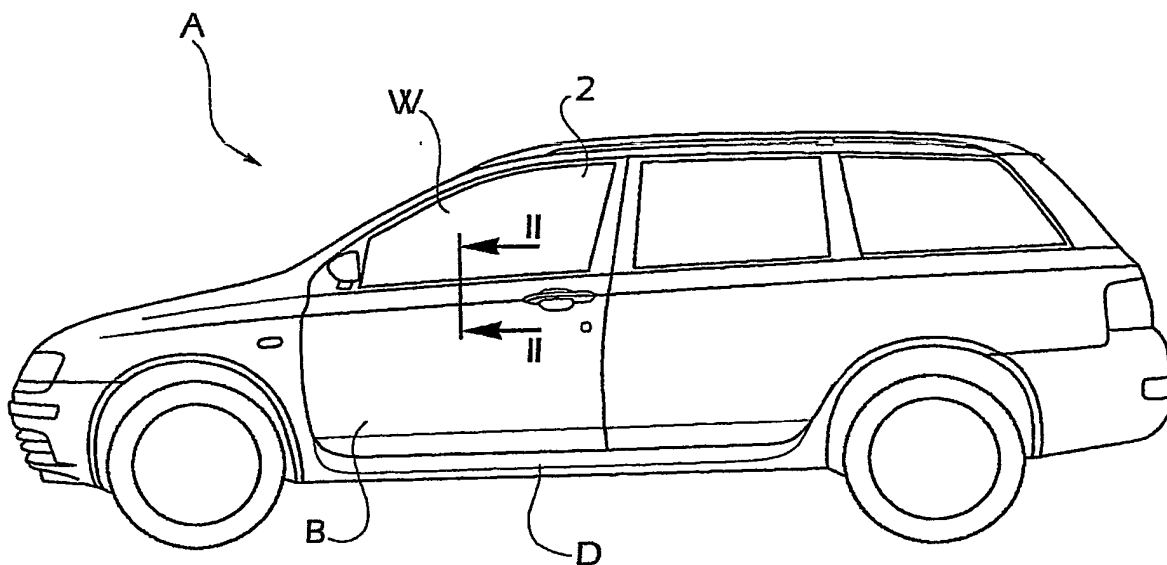
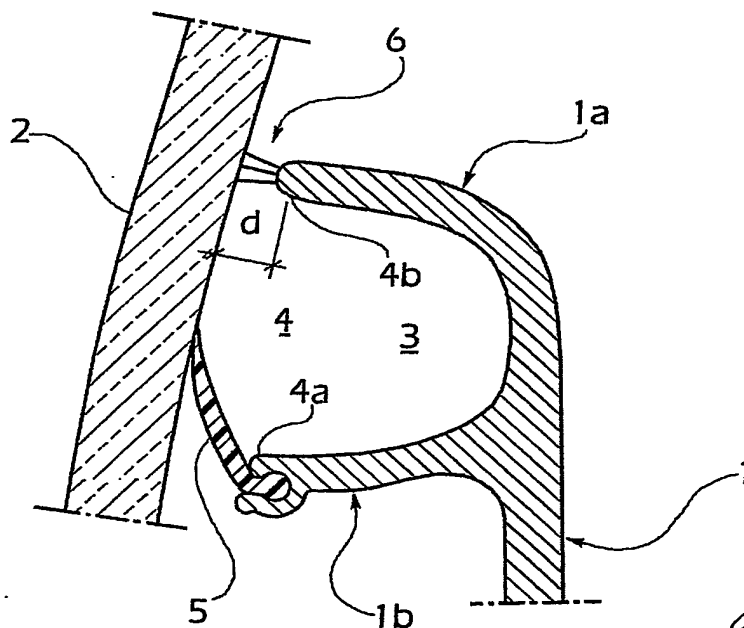


Fig. 2



Camera di Commercio
CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
PIANO

Edgardo Deambro
EDGARDO DEAMBRO

(Iscr. No. 931B)

Per incarico di: METZELER AUTOMOTIVE PROFILE SYSTEMS ITALY S.P.A.

Fig. 3

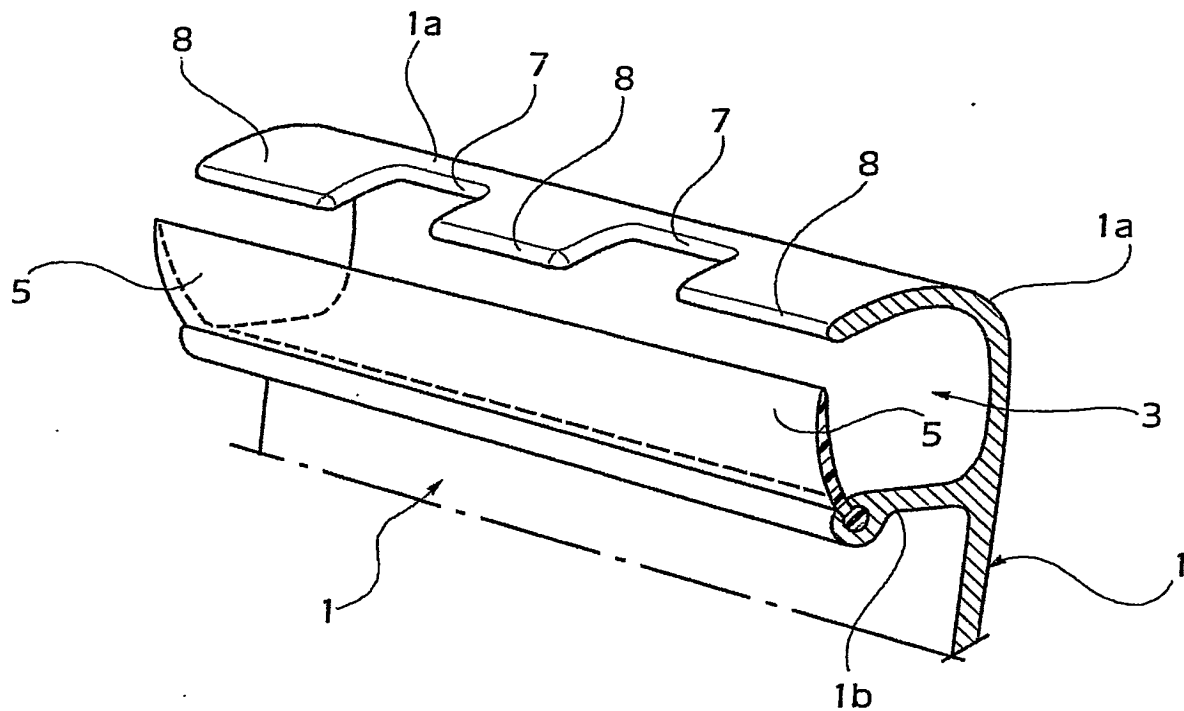
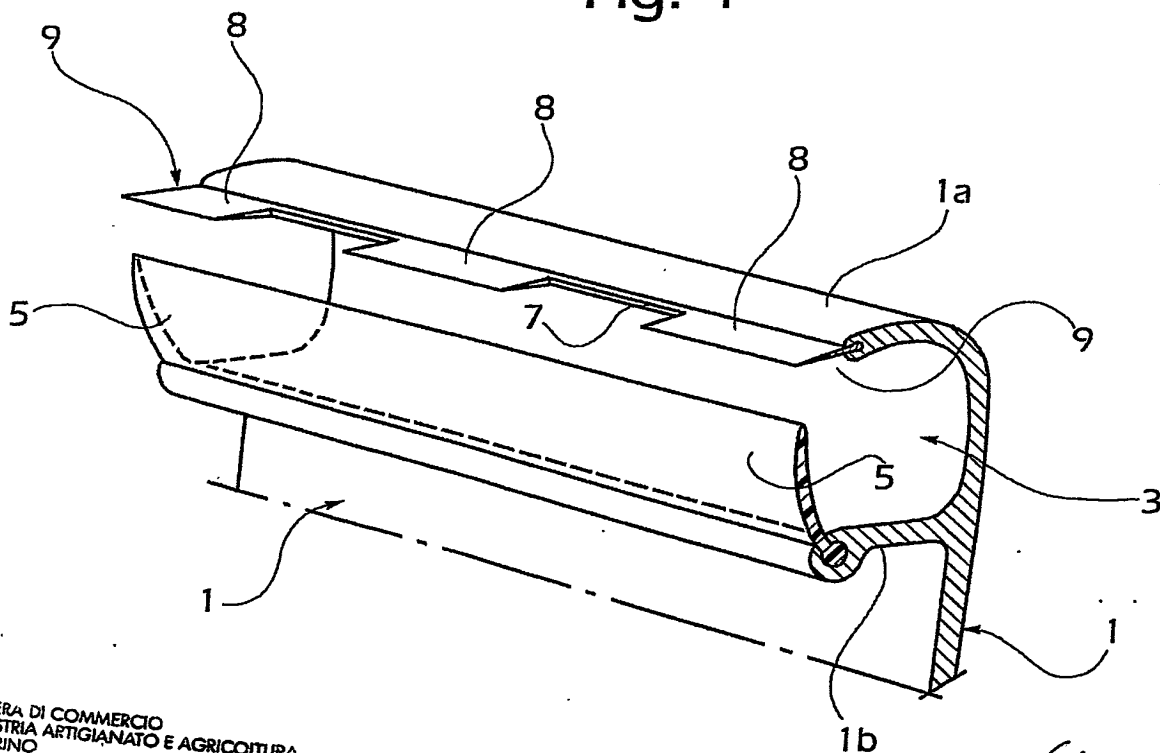



Fig. 4



 CAMERA DI COMMERCIO
INDUSTRIA ARTIGIANATO E AGRICOLTURA
DI TORINO

Edgardo Deambrosi

EDGARDO DEAMBROSIO
INGEGNERE

Per incarico di: **METZELER AUTOMOTIVE PROFILE SYSTEMS ITALY S.P.A.**

**This Page is Inserted by IFW Indexing and Scanning
Operations and is not part of the Official Record**

BEST AVAILABLE IMAGES

Defective images within this document are accurate representations of the original documents submitted by the applicant.

Defects in the images include but are not limited to the items checked:

- ☐ BLACK BORDERS
- ☐ IMAGE CUT OFF AT TOP, BOTTOM OR SIDES
- ☒ FADED TEXT OR DRAWING
- ☒ BLURRED OR ILLEGIBLE TEXT OR DRAWING
- ☒ SKEWED/SLANTED IMAGES
- ☐ COLOR OR BLACK AND WHITE PHOTOGRAPHS
- ☐ GRAY SCALE DOCUMENTS
- ☒ LINES OR MARKS ON ORIGINAL DOCUMENT
- ☐ REFERENCE(S) OR EXHIBIT(S) SUBMITTED ARE POOR QUALITY
- ☐ OTHER: _____

IMAGES ARE BEST AVAILABLE COPY.

As rescanning these documents will not correct the image problems checked, please do not report these problems to the IFW Image Problem Mailbox.